



Terrain de l'Expo d'Ayers Cliff  
 Crédit photo Marco Bergeron



VESTRUM

MAGNUM

FARMALL

**DISPONIBLE CHEZ NOUS,** toute la gamme CASE IH

**Centre Agricole**

**CENTRE AGRICOLE COATICOOK**

525 MAIN OUEST, COATICOOK  
 819 849-2663  
 CENTREAGRICOLE.CA

**CASE IH**  
 AGRICULTURE

# Des milliers de visiteurs attendus à l'Expo d'Ayer's Cliff

VINCENT CLICHE

vcliche@leprogres.net

**AYER'S CLIFF.** L'engouement pour l'Expo d'Ayer's Cliff ne se dément pas, aux dires de ses organisateurs. Après avoir accueilli plus de 27 000 visiteurs l'an dernier lors de son retour de la pause pandémique, l'événement espère qu'autant de festivaliers franchissent les tourniquets cet été.

L'un des membres du comité organisateur du rendez-vous estival, Alan Capes, invite les gens à encercler les dates du 24 au 27 août sur leur calendrier. « On était content d'être de retour en 2022, lance-t-il. En 175 ans d'histoire, c'était la première fois que l'Expo n'avait pas eu lieu. Les gens avaient hâte de revivre l'expérience et ils ont été nombreux. On espère bien qu'ils le seront tout autant cette année. On se croise les doigts pour que la météo soit de notre côté. »

La programmation ressemblera aux événements précédents. « On ne change pas une formule gagnante », précise M. Capes.

Parmi les attractions les plus populaires, notons les courses sous harnais. « Ça attire un très vaste public puisqu'on est le seul rassemblement où il est possible d'en voir. On est



L'Expo d'Ayer's Cliff aura lieu du 24 au 27 août prochain. (Photo archives Le Reflet du Lac - Marco Bergeron)

**BONNE EXPO**  
ET MERCI DE VOTRE CONFIANCE!



Contactez votre représentant

Serge Létourneau : 819-342-3190 • Martin Madore : 819-620-8673

**Technicolait**  
ÉQUIPEMENTS

**VENTE ET LOCATION**  
TÉL.: 819 804-8444  
**URGENCE : 819-823-4939**  
26, ROUTE 147, COATICOOK  
TECHNICOLAIT.COM

**DIECI**

**MCCORMICK**  
Power Technology.

>577-2

un très vieil événement, même plus âgé que notre pays, le Canada. Nous avons donc une clause grand-père qui nous permet de présenter de telles courses.»

Les tires de camions le dimanche font aussi courir les foules.

Côté animal, de nombreux jugements sont prévus à la programmation. De nombreux manèges seront aussi installés sur le site afin que les visiteurs puissent vivre des sensations fortes.

Les amateurs de musique country seront aussi comblés puisque trois spectacles seront présentés sur la grande scène de l'Expo. D'abord, le duo Two Of A Kind, composé de

Valérie Crête et de François Longpré, animera le site jeudi (24 août), en soirée. Se succéderont ensuite Canaan Smith (25 août) et le spectacle hommage Alan Jackson Experience (26 août).

L'Expo d'Ayer's Cliff est également un véritable moteur économique pour la petite communauté qui accueille l'événement. « Le village est énergisé lors de ce week-end. Il y a beaucoup de monde dans les petites boutiques et dans les restaurants. La population est aussi très attachée à l'Expo. Plusieurs familles sont bénévoles de génération en génération. Ces traditions ont écrit notre histoire et continueront de le faire à l'avenir », croit M. Capes.

**CMC**  
CENTRE DES MOULÉES  
COATICOOK

Bonne  
exposition!



1150, route 141, Coaticook, QC, J1A 2S5

819 849-3880 | Télécopieur : 819 849-2871

Courriel : [cmc.coat@videotron.ca](mailto:cmc.coat@videotron.ca)

>555-1

# Valoriser le monde agricole

**AGRICULTURE.** L'Association des expositions agricoles du Québec (AEAQ) est un organisme à but non lucratif dont la mission est de favoriser et d'encourager le développement de ses membres partout au Québec en exerçant un leadership et une influence auprès des gouvernants et des partenaires du milieu.

L'Association offre à ses membres divers services et vise à devenir un point de rencontre où les membres pourront partager leur expérience et trouver des stratégies adaptées aux nouvelles réalités.

L'AEAQ croit en la pérennité de ces événements agricoles uniques, parfois centenaires, qui démontrent encore aujourd'hui la volonté de valoriser le monde agricole. Depuis sa fondation, c'est plus de huit décennies que l'Association a consacré à la promotion et au développement de l'industrie agricole.

Les expositions sont organisées par des Sociétés agricoles qui ont comme mission de promouvoir l'agriculture. Majoritairement des organismes bénévoles, les sociétés d'agriculture



Les prix remportés par les bêtes ont des retombées économiques positives à long terme pour les éleveurs. (Photo gracieuSeté - Marco Bergéron)

ont débuté les expositions dans certains cas il y a plus de 160 ans. Au début, c'était l'équivalent de chambres de commerces d'aujourd'hui.

«Les agriculteurs partageaient leurs idées et leurs secrets pour le meilleur blé ou courgette avec ces voisins. Ensuite on a transformé les expositions en activités familiales et éducatives. Il n'y a pas d'autre endroit où vous pouvez discuter avec un producteur face à face. Aujourd'hui, certaines expositions ont amorcé un virage vert pour réduire les déchets», résume Lee Patterson, directeur-relations avec les membres et partenaires de l'AEAQ.

## FAITS SAILLANTS

- 28 expositions au Québec
- Plus de 45 millions \$ en retombées économiques
- 1 million de visiteurs par année
- Les trois plus grosses expositions sont à Saint-Hyacinthe, Trois-Rivières et Chicoutimi
- Les prochaines expositions estriennes auront lieu à Lac-Brome (1-4 sept.) et à Richmond (7-10 sept.)
- Près d'un visiteur sur deux affirme avoir assisté à plus de 10 éditions au Lac-Brome
- Les 28 expositions cumulent une moyenne de 109 ans d'existence
- Plus de la moitié des expositions encore existantes aujourd'hui (61%) ont commencé avant 1945.

- C'est plus de 500 éleveurs de bovins laitiers qui participent annuellement aux expositions agricoles, à titre de bénévoles, d'exposants dans des kiosques éducatifs ou lors de compétitions.
- Chaque année, ce sont plusieurs milliers de dollars qui sont remis en prime par les expositions agricoles aux éleveurs.
- Les prix remportés par les bêtes ont des retombées économiques positives à long terme pour les éleveurs.
- Les expos sont considérées comme un rendez-vous important pour connecter avec les éleveurs et la relève

(Source : site web de l'Association des expositions agricoles du Québec)



Villeneuve, Gagné,  
Stébenne, Proulx CPA

COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS



**Raymond Villeneuve, CPA-auditeur, CGA**

585, Boul. Jacques-Cartier Nord,  
Sherbrooke (Québec), J1J 3A3

Tél. : 819-822-4221

Fax. : 819-822-3027

PROFILJARDINS.com  
(819) 564-9964



## OFFRE D'EMPLOI

Chauffeur(euse) de tracteur de déneigement

Emploi à Sherbrooke • Saisonnier • Temps plein/partiel  
+/- 15 heures/semaine • Sur appel jour, soir, nuit, fds  
Jusqu'à 35\$/heure avec prime d'assiduité • 200 heures garanties!

Nous cherchons des candidats pour compléter notre superbe équipe d'hiver!

- ✓ Déneiger les entrées résidentielles et multi-logements de nos clients
- ✓ Flotte de 25 tracteurs, mécanique bien entretenue et tracteurs propres
- ✓ Système de tablette avec routage GPS et de textos pour nos clients
- ✓ Formation offerte par l'employeur, en continu tout au long de la saison
- ✓ Travail axé sur le travail d'équipe et le sentiment d'appartenance
- ✓ Plusieurs gestes de reconnaissance, tel que déjeuner gratuit après quart de nuit
- ✓ Fais partie de l'équipe de déneigeurs la plus grande et la plus organisée de l'Estrie!

**POSTULE DÈS MAINTENANT !**

COURRIEL : [info@profiljardins.com](mailto:info@profiljardins.com)

CANDIDATURE SPONTANÉE

TÉLÉPHONE : 819-564-9964



Toute l'équipe vous souhaite une  
**Bonne exposition!**



**F150 Lightning**

**Ford**  
**MAURAI**  
COATICOOK

396, Main Est, Coaticook  
**819-849-2767**

Justin Maurais, propriétaire | Martin Hamel, copropriétaire

# Trois spectacles à ne pas manquer à l'Expo

VINCENT CLICHE

vcliche@leprogres.net

**AYER'S CLIFF.** L'EXPO D'AYER'S CLIFF, C'EST BIEN SÛR LES JUGEMENTS D'ANIMAUX, LES DIFFÉRENTES COURSES ET LES INCROYABLES MANÈGES DU SITE. MAIS, C'EST AUSSI DES SPECTACLES ENDIABLÉS QUI FERONT CHANTER ET DANSER LES FESTIVALIERS. VOICI TROIS RENDEZ-VOUS MUSICAUX À INSCRIRE À L'AGENDA!



Duo Two of a kind (Photo gracieuseté - Simon Rancourt)

## TWO OF A KIND

Jeudi 24 août, 20 h

Le duo Two Of A Kind est composé des artistes Valérie Crête et François Longpré. Leur agenda fort chargé durant la saison estivale les amène du côté d'Ayer's Cliff, où ces artistes se produiront sur une scène qu'ils connaissent bien. Le répertoire country du groupe saura plaire aux nombreux visiteurs. Pour Valérie Crête, l'Expo d'Ayer's Cliff a un cachet particulier, elle qui réside dans ce petit village depuis plus d'une dizaine d'années. Voilà pourquoi elle a dédié la première chanson qu'elle a écrite à cet événement. « Ça s'intitule »Hometown County Fair«, précise-t-elle. Cette chanson-là résume mon expérience là-bas, que ce soit de prendre une p'tite bière, d'écouter les spectacles, voir les courses de chevaux et les tires de camions. L'Expo, c'est l'événement de l'année à Ayer's Cliff et je voulais mettre ça en lumière. » Gageons que cette chanson fera partie de celles entonnées par Two Of A Kind durant leur passage à Ayer's Cliff.

## BONNE EXPOSITION!



*Plus efficace - Plus silencieux - Plus intelligent*

### Lely A5



>842-7



Évolution Laitière

Votre concessionnaire Lely

Tél.: 819 347-6343

## WATERVILLE

UNE VILLE  
**COLORÉE**  
À TON IMAGE

UN MILIEU DE VIE ACCUEILLANT  
TROIS ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES  
À DIX MINUTES DES GRANDS CENTRES

WATERVILLE.CA



Canaan Smith

(Photo tirée de la page Facebook de l'artiste)

### CANAAN SMITH

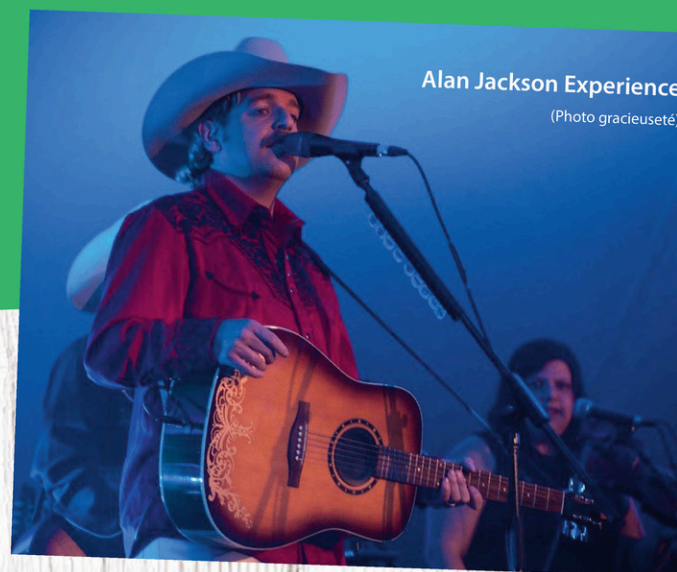
Vendredi 25 août, 20 h 30

Cet artiste country américain s'amène à l'Expo d'Ayer's Cliff dans l'un des spectacles les plus attendus du week-end. Sous le label « Round Here Records », fondé par le groupe Florida Georgia Line, Canaan Smith a sorti deux albums. D'abord, « Bronco » en 2015, puis « High Country Sound » en 2021. Son deuxième « single », « Love You Like That », a été classé au sommet du palmarès « Billboard Country Airplay ». Ce tube fera fort probablement partie des chansons poussées par l'artiste. Fait amusant, Canaan a pris part à la 15e saison de la populaire émission « The Amazing Race », sur les ondes de la chaîne CBS.

### ALAN JACKSON EXPERIENCE

Samedi 26 août, 20 h 30

Mise en scène grâce à l'expérience country de musiciens chevronnés, le spectacle hommage Alan Jackson Experience présente les succès les plus mémorables de cette grande star de la musique. Avec pas moins de sept instrumentalistes et des arrangements vocaux à couper le souffle, le public tombera rapidement sous le charme des artistes présents sur scène. De 1989 à aujourd'hui, ce spectacle retrace quelques-uns des moments marquants de la vie d'Alan Jackson. L'amour, thèmes privilégiés dans les textes de Jackson.



Alan Jackson Experience

(Photo gracieuseté)

**CARSTAR<sup>®</sup>**  
**MAGOG**  
**DÉBOSSÉLAGE ORFORD**

**Carrosserie et vitres d'auto**

- ★ Esthétique / polissage
- ★ Véhicule de courtoisie et / ou location
- ★ Remplacement de pare-brise
- ★ Carrosserie sur petit et gros véhicule
- ★ Anti-Rouille
- ★ Réseau confiance avec les assurances
- ★ Alignement



Garage certifié CAA Québec et avec un des plus haut taux de satisfaction à la clientèle.

2167, rue Louis-Faucher, Magog • 819 868-1552

[www.carstar-magog.ca](http://www.carstar-magog.ca)

>4296-1

**Quand les conditions de fumier sont difficiles...**

Choisissez l'unité d'entraînement à câble la plus solide et la plus simple sur le marché.

**Nova-Cable**

Système de raclettes à câble au mouvement exclusif gauche-droite qui contrôle l'enroulement du câble et maximise sa durée de vie.



**Service Agricole**  
**Luke Bélanger**

1000, route 141  
Coaticook (Québec) J1A 2S5  
Tél : 819-849-2985  
Cell Luke : 819-993-4141  
Cell Mathieu : 819-993-4145

**VALMETAL**  
40 ANS

## JEUDI 24 AOÛT

12h	Classes de chevaux légers	7
	Ouverture des manèges	2
	Ouverture officielle du musée Colby Curtis	9
14h	Bingo	4
16h30	Zumbini avec Madame Patricia	1
18h	Tires de tracteurs à pédales pour enfants	6
	Amy Jones en musique	21
19h	Concours de lancer des balles de foin	6
20h	<b>Two of a Kind</b>	8

## VENDREDI 25 AOÛT

8h30	Classes de chevaux légers	7
9h30	Classes de chevaux de trait avec licou	19
11h	Ouverture des manèges	2
13h	Chevaux de trait avec selle anglaise ou western	6
13h	Danse et musique avec Country Swingers	21
	Démonstration des artisans	1
13h15	Spécial à la laisse (pour enfants de moins de 8 ans)	6
13h30	Jeux et courses et tire à la corde pour garçons et filles	6
15h	Double or Nothing en musique	21
	Concours de bergers et bergères	6
	Démonstration des artisans	1
15h30	Zumbini avec Madame Patricia	1
16h30	Démonstration Chevaux miniatures	6
17h	The Rockers en musique	21

18h	Buddy Baril	7
	Jugements classes chevaux de trait et poney	6
20h15	OUVERTURE OFFICIELLE	8
20h30	<b>Canaan Smith</b>	8
	Présenté par Centre Agricole Coaticook & Everest	
22h	Danse et musique avec Slightly Haggard	4

## SAMEDI 26 AOÛT

8h30	Classes de chevaux légers	7
9h30	Jugements classes chevaux de trait et poney	6
11h	Ouverture des manèges	2
11h30	Zumbini avec Madame Patricia	1
	Démonstration Chevaux miniatures	6
12h	Northern Comfort en musique	21
13h	<b>Courses sous harnais - Pari mutuel</b>	6
	Commandité par : Les Marchés Patry & Fils	
	Démonstration des artisans	1
14h	Denis Hébert et son band en musique	21
15h	Démonstration des artisans	1
16h	Zumbini avec Madame Patricia	1
	Réjean Turbide en musique	21
17h	Gymkhana / Sauvetage	7
18h	Attelage longues rennes Chevaux miniatures	5
	Old School Country en musique	21
	Jugements classes chevaux de trait et poney	6
20h30	<b>Alan Jackson Expérience</b>	8
	Présenté par Centre Agricole Coaticook & Everest	
22h	Danse et musique avec Slightly Haggard	4



**L'ENDROIT DE CHOIX AU QUÉBEC POUR LES AMATEURS DU LOOK ET DE LA DANSE COUNTRY!  
VASTE GAMME DE BOTTES, CHAPEAUX, CHEMISES ET ACCESSOIRES, ET CE, POUR TOUTE LA FAMILLE!**

1119, rue Principale, Granby | 450 378.8801 | boutiquepepe.com



## DIMANCHE 27 AOÛT

9h30	Gymkhana	7
10h	Classes de chevaux lourds	6
11h	Yani et Trini - Folk and Blues en musique	21
11h30	Zumbini avec Madame Patricia	1
12h	Ouverture des manèges	2
	Démonstration des artisans	1
	Spectacle canin avec The Flying Team	6
12h30	The Black Watch Association	6
13h30	Parade d'animaux	6
14h	Tire de chevaux	6
	Michel Jodoin en musique	21
15h	Démonstration des artisans	1
	Zumbini avec Madame Patricia	1
16h	Queen St. en musique	21
16h30	Spectacle canin avec The Flying Team	6
17h	Tyler Comeau en musique	8
19h	<b>Tire de camions</b>	6
	Commandité par Service Agricole Luke Bélanger	

## CONCOURS D'EXPERTISE

JEUDI	10h	Département des dames, travaux de fantaisie, art • 1
	19h	Conformation & Présentation de chevaux • 1
	19h30	Concours d'expertise 4-H • 5
VENDREDI	9h	Présentation bétails laitiers et boeuf & présentation 4H • 5
	9h30	Conformation & Présentation chèvres & moutons 4-H • 5
	10h	Nourriture, produits d'érable et miel, récolte des champs, légumes, fruits, fleurs • 10 lapins • 12
	10h	Moutons • 18
	12h	Porcs • 18
SAMEDI	8h30	Bétail de boucherie • 5 Chevaux lourds • 6
	12h	Bétail Ayrshire, Holstein et Jersey • 5
DIMANCHE	9h30	Chevaux miniatures avec licou • 5



# EXPOSITION AYER'S CLIFF



**C'EST UN RENDEZ-VOUS!**



# Souvenirs





**Bonne exposition!**

QUINCAILLERIE **SICO**

**L. GUILBAULT LTÉE**

 Husqvarna

 EGO



- Peinture
- Plomberie
- Electricité

**VENTE & SERVICE**



1209, RUE MAIN, AYER'S CLIFF TÉL.: **819 838-5656**

**MACHINERIES  
AGRICOLES**



**BONNE EXPOSITION 2023**

**Nous serons présents  
du 24 au 27 août 2023.**



**LES ÉQUIPEMENTS  
R.M. Nadeau**

543, Rue Main, Rte 141, Coaticook • 819 742-6828  
[www.rmnadeau.com](http://www.rmnadeau.com)

534, Rue du Parc-Industriel, Sherbrooke • 819 846-6828

L'Association des expositions agricoles du Québec

# Fondée dans les années 1950 pour relancer les expositions agricoles

**ÉVÉNEMENTS.** L'Association des expositions agricoles du Québec (AEAQ) voit le jour en 1940, mais est dissoute l'année suivante en raison de la guerre, qui avait rendu très précaire l'existence de telles manifestations. Dès le début des années 50, un mouvement se met en branle pour remettre sur pied une association et relancer les foires agricoles sur de nouvelles bases.

En 1953, un très intéressant mémoire portant sur la précarité financière des expositions est approuvé par l'Association canadienne en vue de le présenter au Ministère fédéral de l'Agriculture. En plus des difficultés financières, le rapport fait état de la mauvaise presse dont souffrent les expositions partout au Canada. Ainsi, dans son numéro d'automne 1954, le « Farm Quarterly » publie un article intitulé « Are Shows Slipping? » (« Les expositions perdent-elles du terrain? »). L'auteur, Charles R. Koch, y souligne nombre de problèmes importants résultant des normes de jugement et semblant encourager



L'Exposition agricole d'Ayer's Cliff est née en 1845. L'événement en sera à sa 176<sup>e</sup> édition, car elle a été interrompue par la pandémie. (Photo gracieuseté - Marco Bergeron)

une préparation excessive des animaux. Il note tout particulièrement les classes d'élevage et de mise en marché des animaux de boucherie.

Pour remédier à cette situation, les expositions agricoles québécoises concluent

qu'elles doivent urgemment s'unir pour mieux s'acquitter de leur mission d'améliorer l'agriculture, le commerce des animaux et la qualité de la machinerie agricole. Pour y parvenir, il est devenu essentiel de mettre en commun l'expérience et le savoir-faire de tous. C'est dans ce contexte que, le 15 juin 1955, se déroule, pour une deuxième fois, une réunion de fondation de l'Association des expositions agricoles du Québec.

D'entrée de jeu, le représentant du ministère de l'Agriculture du Québec, le Commissaire Labrecque, y affirme la nécessité de former une association. Selon lui, une exposition ne peut pas être uniquement agricole. Il lui faut de l'argent pour boucler ses états financiers. Malgré l'intérêt du gouvernement, il désire ne pas intervenir à ce niveau, jugeant essentiel de préserver l'autonomie de l'Association. C'est donc J.-A. Ste-Marie, de l'Exposition de Sherbrooke, qui est élu premier président de l'Association.

Au départ, 35 expositions agricoles

couvrant l'ensemble du territoire québécois étaient membres de l'AEAQ. Les premiers mandats des dirigeants concernaient surtout la standardisation des règlements et des classes pour les nombreux concours d'animaux de même que le développement de normes sanitaires adéquates. Au fil des ans, le nombre d'expositions membres a fluctué: certaines se sont ajoutées ou ont quitté l'association. Des scissions et des expansions des Sociétés/Corporations d'agriculture ont également joué un rôle. En 1996, 40 expositions étaient représentées au sein de l'Association.

Au fil des ans, les foires agricoles ont pris beaucoup d'ampleur. Elles constituent maintenant des événements majeurs dans la plupart des régions où elles se déroulent. Dans ce contexte, l'AEAQ est devenue le carrefour de toutes les informations concernant les nouvelles exigences et réglementations touchant les expositions.

(Source: site web de l'Association des expositions agricoles du Québec)

## Joindre l'assurance à l'agréable



Évaluer.  
Conseiller.  
Rassurer.

**COURTIKA**  
ASSURANCES inc.

CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES

courtika.com



www.sdtaylortransport.com



**PROJET DE RÉNOVATION?**

SERVICE DE LOCATION DE CONTENEURS  
ARRIÈRE, FRONTAL ET ROLL-OFF

\* Nous offrons le service de collecte et transport.

Cell.: 819 571-1546 • Cell.: 819 674-7260 • info@sdtaylortransport.com



**F FERME STANLEY TAYLOR 2015**  
TRAVAIL À FORFAIT

- Herse  
- Faneuse  
- Réservoir à purin  
- Débroussailluse de

6 pieds  
- Râteau  
- Pompe à purin de 16 pieds  
- Presse à foin (petites balles carrées et balles rondes)

- Enrobeuse (balles rondes)  
- Faucheuse  
- Location de tracteur avec chauffeur



# EXPOSITION AYER'S CLIFF FAIR

AUGUST 24-25-26-27 AOÛT 2023



**TWO OF A KIND**  
Jeudi 20 h | Thursday 8<sup>PM</sup>



**CANAAN SMITH**  
Vendredi 20 h 30 | Friday 8:30<sup>PM</sup>



**ALAN JACKSON  
EXPÉRIENCE**  
Samedi 20 h 30 | Saturday 8:30<sup>PM</sup>

La barrière ouvre à 12 h  
jeudi le 24 août

## OUVERTURE DES MANÈGES

Jeudi : 12 h - 22 h      Samedi : 11 h - 23 h  
Vendredi : 11 h - 23 h      Dimanche : 12 h - 20 h

## ADMISSION

(comprend tous les jeux forains, les spectacles, la grande estrade  
et le stationnement gratuit sur le terrain ou aux environs.)

Enfants 5 ans et moins **GRATUIT** en tout temps

Jeudi 12 \$  
Vendredi Enfants 6-12 ans : 10 \$      13 ans + : 25 \$  
Samedi 25 \$  
Dimanche 25 \$

Économisez en achetant un **PASSEPORT**  
pour les 4 jours pour seulement 50\$

Les bouteilles et cannettes d'alcool sont interdites sur le terrain. Vous pouvez acheter  
vos consommations dans le centre récréatif.

Gates open at 12 o'clock Thursday  
August 24<sup>th</sup>

## MIDWAY HOURS

Thursday : 12 pm to 10 pm      Saturday : 11 am to 11 pm  
Friday : 11 am to 11 pm      Sunday : 12 pm to 8 pm

## ADMISSION

(includes all rides, shows, grandstand and free parking on or near the fairgrounds.)

Children 5 yrs. and under **FREE** at all times.

Thursday 12\$  
Friday Children 6-12 yrs : 10\$      13 yrs + : 25\$  
Saturday 25\$  
Sunday 25\$

Save by purchasing a **PASS** for the 4 days at only 50\$

No beer bottles or cans allowed on the grounds. Beer may be purchased in the  
recreation center.



**TIRE DE CAMIONS**  
Dimanche 19 h | Sunday 7<sup>PM</sup>



**COURSES SOUS HARNAIS**  
Samedi 13h | Saturday 1<sup>PM</sup>



Achetez vos billets en ligne ou sur place  
Buy your tickets online or at the door

Canada

Québec

[www.ayerscliffair.com](http://www.ayerscliffair.com) 977, rue Main Ayer's Cliff



## Des protections terre à terre

**Votre exploitation agricole est précieuse pour vous et pour l'ensemble de la communauté.  
Vous devez compter sur un partenaire prêt à s'engager pour vous et pour vos priorités.**

Nous proposons des protections d'assurance adaptées aux exploitations de tous les genres et de toutes les tailles.



Bâtiments agricoles



Perte de revenus



Instruments agricoles, animaux et produits de la ferme



Responsabilité civile



Produits et bris d'équipements



Cyberrisques

Nos conseillers s'ajustent à votre horaire et s'adaptent à vos besoins sur le terrain.

Nous prenons le temps de vous rencontrer pour évaluer les risques qui guettent votre exploitation et adapter votre couverture en conséquence.



[pmaassurances.ca](http://pmaassurances.ca) ☎ 1 800 567-1070